

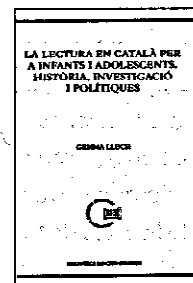
Referencias bibliográficas

- ALCOBA, S. (2000). *La expresión oral*. Barcelona: Ariel Practicum.
- ALCÓN, E. (2000). «Desarrollo de la competencia oral en el aula de lenguas extranjeras: perspectivas metodológicas y de investigación». En: MUÑOZ, C. (ed.). *Segundas lenguas. Adquisición en el aula* (pp. 259-276). Barcelona: Ariel.
- BARALO, M. (2000). «El desarrollo de la expresión oral en el aula de ELE». *Revista Carabela*, núm. 47.
- BOQUETE, G. (2011). *El uso del juego dramático en el aula de lenguas: las destrezas orales*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad de Alcalá.
- BORDÓN, T. (2001). «La evaluación de la comprensión auditiva en aprendices de ELE». *Revista Carabela*, núm. 49.
- CASSANY, D.; LUNA, M.; SANZ, G. (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Grao.
- CONSEJO DE EUROPA (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*. Madrid: MECD / Anaya.
- GIL-TORESANO, M. (2004). «La comprensión auditiva». En: SÁNCHEZ, J.; SANTOS, I. (dirs.). *Vademécum para la formación de profesores: Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)* (pp. 899-915). Madrid: SGEL.
- LAHOZ, J.M., et al. (2012). *Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de español*. Madrid: Edinumen.
- PINILLA, R. (2004). «La expresión oral». En: SÁNCHEZ, J.; SANTOS, I. (dir.). *Vademécum para la formación de profesores: Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)* (pp. 879-898). Madrid: SGEL.

Reseñas · Reseñas · Reseñas · Reseñas

LLUCH, G.

La lectura en català per a infants i adolescents: Història, investigació i polítiques
València/Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2013



La lectura en català per a infants i adolescents forma part de la reconeguda i dilatada recerca en l'àmbit de la lectura de la professora Gemma Lluch. Després del títol i del subtítol, per les característiques de l'obra, afegiríem:

«Una proposta competencial d'intervenció». El motiu pel qual la relacionem amb les competències és perquè té una voluntat clara d'intervenció per millorar la lectura a partir d'accions concretes. Com tota acció competent, ha d'estar formada per tres components: el saber, el saber fer i el saber ser. L'estructura triade del llibre respon clarament a aquests principis.

La primera part del llibre, la més extensa, conté «el saber», organitzat en tres subapartats que es complementen en diferents capítols. En primer lloc, es fa un repàs històric de la lectura literària infantil i juvenil en català sota el paraguàs de la consolidació lectora a Europa. En segon lloc, una anàlisi exhaustiva de la literatura per a infants i joves des de 1900 fins a la dècada dels anys seixanta. En la darrera part pren tot el protagonisme la lectura en català al País Valencià i els seus antecedents. Al llarg de tot el discurs traspuen els coneixements de la professora

Lluch d'anàlisi narratològica i sociològica, en la qual descriu els significats contraposats que la paraula lectura tenia en els diferents grups socials i com ha anat canviant en cada moment històric, la concepció de la biblioteca, l'adequació de certes lectures per a lectors diversos, etc. Són múltiples les curiositats històriques i literàries que s'hi troben. A tall d'exemple, citarem que la primera escola catalana, l'Escola Sant Jordi, es va obrir el 1898 a Barcelona; i que la primera antologia escolar de lectura catalana fou publicada el 1878 per F. Fayos sota el títol de *L'eloqüència catalana o Les regles d'urbanitat* (1855). El resultat final esdevé un exercici de memòria històrica ben escaient i necessari per al moment que estem vivint.

La segona part del llibre es correspon amb «el saber fer», una proposta metodològica per a la investigació del foment de la lectura, que es desplega mitjançant la descripció dels diferents apartats del protocol que presenta (els objectius, els mètodes i les tècniques, les fases i tasques de la investigació, etc.). L'origen de la proposta d'anàlisi sorgeix d'un projecte previ en el qual l'autora ha estat investigadora: *Lectoescrituras y desarrollo en la sociedad de la información*, realitzat des del CERLALC-Unesco i l'AECID durant els anys 2007-2010. En aquella ocasió, s'investigaren nou experiències de lectura de set països diferents, una de les quals es mostra com a exemple, l'estudi del cas del projecte de promoció de la lectura pública en un poble català: Projecte Municipi Lector. Fruit del neguit de la bibliotecària del poble, s'inicià un programa per a la motivació de la lectura que involucrà tota la ciutadania del municipi.

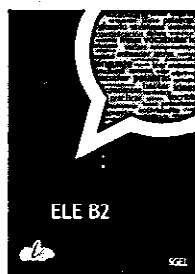
«El saber ser», el saber estar en les polítiques ideals de lectura d'un pla lector adreçat a un centre educatiu i en un pla global per al País Valencià, a partir de l'experiència i el coneixement del que s'ha realitzat en altres països, és el que clou la darrera part del llibre. Quines són les millors polítiques públiques per fomentar i desenvolupar la lectura avui en dia? Citem textualment: «Les polítiques de lectura han de ser reconegudes com a part fonamental del benestar social i de la qualitat de la vida col·lectiva». Abans d'arribar aquí, però, l'autora fa un repàs exhaustiu de la documentació que legisla la lectura.

S'agraeix trobar un llibre com aquest, un manual que de manera didàctica ens convida a rellegir el passat de la lectura en català per a infants, joves i adolescents amb la voluntat ferma de dissenyar polítiques de futur. És recomanable per a totes aquelles persones interessades en la lectura en diferents àmbits, així com en el foment i la millora de la lectura; ja sigui des de les aules universitàries o d'educació primària i secundària, ja sigui des de les biblioteques, les famílies, els programes i projectes públics, o fins i tot des de les persones que tenen responsabilitat en la presa de decisions sobre el tema. Així mateix, tots els mediadors us hi trobareu representats abastament. En definitiva, una proposta meditada i argumentada per potenciar i incentivar la lectura d'infants i joves.

Alba Ambrós i Pallarès

SÁNCHEZ LOBATO, J.; ACQUARONI MUÑOZ, R.
Vocabulario ELE B2: Léxico fundamental de español de los niveles A1 a B2
Madrid: SGEL, 2013

Es un material complementario para que el estudiante de español como L2 practique el vocabulario de manera autónoma, sobre todo, y



en el aula. El léxico está organizado temáticamente, teniendo en cuenta la división que hace el Plan Curricular del Instituto Cervantes entre *nociones generales* («aquellas que un hablante puede necesitar cualquiera que sea el contexto en el que se dé el acto de comunicación») y *nociones específicas* («las que tienen que ver con detalles más concretos del "aquí y ahora" de la comunicación y se relacionan con interacciones, transacciones o temas determinados»), en 20 unidades, que, a su vez, están divididas en cuatro secciones.

Las tres primeras secciones están dedicadas a la presentación del vocabulario que se va a trabajar, que –aunque no se dice explícitamente– pertenece a la variedad centro-norte peninsular española. En la primera («Palabra por palabra») se presenta un listado de sustantivos, adjetivos y verbos agrupados en subapartados temáticos –y en ocasiones, subgrupos–. No se utiliza el orden alfabético, que ayudaría a localizar las palabras. Se ofrece información morfológica: el género (p. ej., *la oficina*, p. 30; *el/la taxista*, p. 30; *el caballo y la yegua*, p. 117), la variación de género (p. ej., *el/la ingeniero/a*, p. 30; *seco/a*, p. 116); e información sobre relaciones semánticas: sinonimia (p. ej., *andar* ≈ *caminar*, p. 36; *tener el pelo rubio* = *ser rubio/a*, p. 8), antonimia (p. ej., *lento* >> *rápido*, p. 43) y complementariedad (p. ej., *buscar* >> *encontrar*, p. 24).

En las dos secciones siguientes («Más que palabras» y «Con otras palabras») se presentan unidades léxicas pluriverbales, colocaciones, construcciones frecuentes e incluso refranes (p. ej., *piso piloto*, *hipotecarse la vida*, *ponerse las pilas o la ropa se puede... lavar/mojar/tender*, p. 56; *a quién madruga, Dios lo/le ayuda*, pp. 113,

115 –para evitar confusiones, sería conveniente utilizar un solo pronombre de 3.ª persona–), al tiempo que se señalan combinaciones anómalas (p. ej., **hacer un error*, p. 26). De esta manera, el aprendiz comprobará la importancia de la dimensión combinatoria del léxico para dominar la L2.

La última sección son las actividades. En cada unidad hay entre cuatro y ocho para realizar de manera individual, más una o dos para realizar en parejas o en grupo (la actividad 2, p. 86, combina ambas modalidades). Destaca la gran variedad de propuestas: el estudiante debe deducir, en unas, el significado por el contexto (actividad 5, p. 46) y; en otras, usar el diccionario (actividad 1, p. 57). Se trabaja el léxico en contexto: hay que completar oraciones o crearlas (actividad 5, p. 53; actividad 3, p. 70); construir definiciones (actividad 5, p. 105) o encontrar la correcta (actividad 1, p. 51); escribir antónimos (actividad 4, p. 104) o asociar (actividad 3, p. 22); o buscar otra forma para decir lo mismo (actividad 5, p. 115), de manera que, además de aprender nuevas palabras, se desarrollan estrategias de comunicación. No faltan ejercicios con contenido gramatical: p. ej., se pide conjugar verbos (actividad 4, p. 29) y usar sufijos (actividad 5, p. 76), y se trabajan verbos que presentan dificultades (*ser/estar*, actividad 5, p. 71).

El componente lúdico lo aportan los crucigramas (actividad 1, p. 103), los juegos de lógica (actividad 1, p. 15) y los de descubrir al intruso (actividad 2, p. 40). Resulta interesante la reflexión sobre el uso metafórico de la lengua en expresiones como *ahorrar/invertir/sacar tiempo* (actividad 6, p. 65). Por último, hay actividades que incluyen información cultural: p. ej., literatura (actividad 4, p. 10; actividad 1, p. 11), la historia reciente (actividad 1, p. 105) o un juego de

cartas (actividad 3, p. 40). En las propuestas para el aula, unas veces se pide defender una idea (p. 35), otras contar algo (actividad 1, p. 111) o intercambiar información (p. 87).

Cuenta con un glosario de las palabras usadas y, junto a ellas, la indicación de las unidades en las que se estudian. Finalmente, se incluyen las soluciones de las actividades que tienen una única respuesta (actividad 2, p. 16); aunque, en algún caso, no es completa (actividad 3, p. 63).

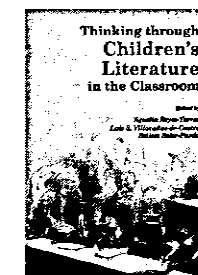
Este material, centrado explícitamente en el aprendizaje del léxico, sirve para ampliarlo de manera eficaz, sin dejar que el proceso ocurra espontáneamente, y trabajándolo de manera productiva y receptiva.

Alicia San Mateo

REYES TORRES, A.; VILLACAÑAS DE CASTRO, L. S.; SOLER PARDO, B. (EDS.)

Thinking Through Children's Literature in the Classroom.

Cambridge: Cambridge Scholars. 2014



From the Latin *educare*, education has always been present in the history of humanity. From ancient times to the modern day, education has played a key role in human beings' development. It is widely known that each historical period has its own needs and a 21st-century education model is what we should have in mind today. This new model of education needs to be the bulwark for discovering new ways to teach moral and civic values through the use of literature in the classroom. This approach helps teachers promote critical thin-

king and imagination among students at all levels.

Why teach literature? Why is it so important? How can teachers engage their students? What kind of strategies can be followed? How does one develop a literary educational model that stresses the active role of the students? What role literary competence play? These questions and others are raised throughout this book and authors from different educational systems try to answer them and draw some interesting conclusions. According to the editors, "This book is the result of understanding literature as a central part of children's education" (2014: 1).

After this brief introduction, the different sections are presented and described by focusing on their most relevant aspects. First of all, I would like to mention McRae's foreword: its main objective is to help children enjoy reading from an early age and thus develop critical thinking. He expresses his idea about the importance of stories in children's lives and the relevance of reading as a way of unravelling concepts such as awareness and imagination. The book is then divided into five different parts. Each section contains research papers highlighting an important aspect of children's education. In the first part, theoretical frameworks such as Marxism or psychoanalysis are used to emphasise an "education about reality". Moreover, literary competence is described as a bridge between education and children's literature. In the second part, literary competence is the main protagonist in 21st-century literary education to envisage new perspectives in this field. Furthermore, an intercultural point of view is now key given the heterogeneous makeup of classes. In the third part, a practical framework is set out through a series of papers

in which authors offer relevant data focusing on the benefits of using literature in the classroom. Through different strategies (maps, poetry) children can improve their English skills and, above all, critical thinking and imagination. In the fourth part, authors focus on teaching English as a second language. Themes such as the role of literature for young adults, key figures such as Oscar Wilde and theories such as archetypal symbolism and dystopian fantasy are used to boost literary competence among children and help them negotiate meaning. Lastly, the fifth part draws close ties between society and children's literature. The main objective of this section is to show that children's literature can be adapted to other fields, such as translations into different languages where some changes of meaning can be produced, or cinema adaptations with their own particular characteristics. Moreover, nowadays a reinterpretation of the classics can lead us to discover some hidden and dark aspects such as violence in the Brothers Grimm's stories.

It is time to teach children about the reality of the world. Based on two main approaches (critical thinking and imagination), Reyes-Torres, Villacañas de Castro and Soler-Pardo invite us to delve into the world of teaching literature through thinking. They introduce each part of this book by masterfully playing with the term "thinking". Readers can observe the different sides of this concept in terms of its theoretical and practical dimensions. As I have already said, we need to show children the real world depicted within a wide range of characteristics. They should accept and respect every single child, culture, race and religion as a wonderful path of encounters. In essence, the main message of these articles is the following: through the use of literature in the classroom, teachers act as

mediators to create an intercultural atmosphere imbued with imagination and critical thinking. Moreover, some of these authors have shown that a fresh perspective can guide lessons by encouraging literary competence not only about grammar and orthographical aspects but also about sociological and attitudinal ones.

Sometimes, literature with a focus on reality is rejected in favour of fictional genres. However, the real world offers us new ways of thinking, new ways of wondering why the history of all kinds of literature is intimately linked to human beings and their daily lives. Reading affords many benefits: the pleasure of discovery, the fascination of travelling all around the world or to any time or even living other lives. According to McRae's prologue, parents can even encourage their children to read in the bathtub! Like literature itself, this book is addressed to everyone. The present or future teacher is given new ways of learning how to teach and shown new perspectives of their language classroom; but at the same time, everyone can read these chapters and appreciate the importance of reading from an early age, especially if the book is approached imaginatively and critically and free from any preconceptions—in the very spirit in which it was written. This book advocates education based on intercultural studies using real-life children's literature, 21st-century stories, tales that show real situations, real problems, real families and real schools.

Rocío Domene Benito

